

# **Q** TRU-BALANCE<sup>®</sup> 3

INSTRUCCIONES BÁSICAS DE FUNCIONAMIENTO



**QUANTUM<sup>®</sup>**

PROVIDING GREATER INDEPENDENCE

### ¡ADVERTENCIA!

Sólo un proveedor de Quantum Rehab o un técnico calificado podrán realizar la configuración inicial de este producto, así como cualquier otro procedimiento indicado en este manual.

Los símbolos que se muestran a continuación son utilizados en este manual de usuario y en la silla de ruedas eléctrica para identificar advertencias y avisos importantes. Asegúrese de que los ha leído y comprendido perfectamente.

### ¡ADVERTENCIA!

Indica una situación o circunstancia potencialmente peligrosa. De no seguir los procedimientos indicados, podría sufrir lesiones, daños en el material, o provocar un funcionamiento incorrecto de la silla. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro dentro de un triángulo amarillo con borde negro.

### ¡OBLIGATORIO!

Pasos que han de realizarse tal y como se indica. De no realizar las acciones obligatorias, podría sufrir lesiones o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo blanco sobre un círculo azul con borde blanco.

### ¡PROHIBIDO!

Estas acciones están prohibidas. Estas acciones no deberán realizarse bajo ninguna circunstancia. La realización de acciones prohibidas puede provocar lesiones físicas o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro con un círculo y raya rojos.

## Uso indicado

Un componente de silla de ruedas es un dispositivo destinado a fines médicos que generalmente se vende como parte integral de una silla de ruedas; también se puede vender por separado como pieza de repuesto.

## Con respecto a los dispositivos recetados

### ¡ADVERTENCIA!

**¡ATENCIÓN!** La ley federal limita a este dispositivo a su venta por parte de o por orden de un médico u otro profesional certificado con licencia conforme a la ley del estado (sólo en los EE.UU.) o de la región en donde ejerce este profesional para usar u ordenar el uso de este dispositivo.

*NOTA: El presente manual recoge las últimas especificaciones e informaciones del producto disponibles en el momento de su publicación. Nos reservamos el derecho a aportar modificaciones en caso de ser necesario. Cualquier modificación en nuestros productos puede provocar ligeras variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de este manual y el producto que ha comprado. En nuestro sitio web encontrará la versión última/actual de este manual.*

*NOTA: Este producto cumple con las directivas y normativas WEEE, RoHS y REACH.*

*NOTA: Este producto cumple con la clasificación IPX4 (IEC 60529).*

*NOTA: Ni este producto ni sus componentes están fabricados con látex de goma natural. Consulte al fabricante con respecto a cualquier accesorio o pieza de repuesto.*



## Índice

---

<b>Símbolos de seguridad en el producto .....</b>	<b>4</b>
<b>Del sistema de posicionamiento eléctrico TRU Balance® 3 .....</b>	<b>4</b>
<b>Directrices de seguridad.....</b>	<b>4</b>
<b>Funcionamiento del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance® 3 .....</b>	<b>6</b>
Amplitud de movimientos .....	6
Función iLevel® .....	7
Respaldo abatible .....	9
Opciones de reposabrazos.....	10
Funcionamiento del conmutador de palanca.....	15
Traslados .....	16
<b>Posición del mando.....</b>	<b>16</b>
<b>El respaldo .....</b>	<b>18</b>
<b>TRU-Comfort .....</b>	<b>18</b>
Instalación y uso.....	18
Limpieza .....	19
Ajuste lateral.....	20
Ajuste del reposacabezas .....	22
<b>Almacenamiento.....</b>	<b>22</b>
<b>Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>22</b>
<b>Garantía.....</b>	<b>23</b>



### Símbolos de seguridad en el producto

Estos símbolos aparecen en su producto y sirven para identificar advertencias y acciones obligatorias o prohibidas. Asegúrese de que los ha leído y comprendido perfectamente.



Lea con atención la información del manual de usuario.



Evite el contacto con la lluvia, la nieve, el hielo, la sal o el agua estancada siempre que sea posible. Mantenga y guarde su silla en un lugar limpio y seco.



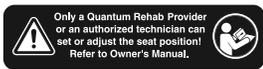
EMI/RFI—Este producto ha sido probado y aprobado para un nivel de inmunidad de 20 V/m.



Peso máximo soportado



Existen puntas afiladas/punzantes.



Consulte a su proveedor Quantum Rehab antes de realizar cualquier cambio en la configuración de su asiento.



No exponer a fuentes de calor como llama viva u chispas.



No fumar



Sólo la funda—Temperatura máxima de lavado 60°C (140°F)



No lavar en seco



No planchar



No usar lejía

### Del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance® 3

El sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance® 3 es un tipo de asiento especial desarrollado específicamente para la silla de ruedas eléctrica Quantum. Este asiento se adapta a las necesidades individuales de cualquier usuario y va acoplado a la base eléctrica de la silla Quantum para ofrecer una maniobrabilidad óptima.

Incluye un sistema de ajuste tipo velcro para sujetar el cojín a la base del asiento. Este sistema de sujeción no puede ser utilizado con cojines de material antideslizante ya que podría dañar el cojín.

**Figura 1** proporciona información sobre los componentes del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3 con respaldo estándar. Los componentes del respaldo TRU-Comfort se describen en “Componentes de TRU-Comfort” (**figura 22**). Consulte estos diagramas para familiarizarse con la función y ubicación de cada componente antes de usar el sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3.

**NOTA: Este manual trata únicamente el funcionamiento del conmutador de palanca. Consulte el manual suministrado con su mando para obtener información sobre el funcionamiento de la palanca de mando y el control auxiliar. Si su sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3 está equipado con otro dispositivo de control, consulte el manual de funcionamiento de ese dispositivo y/o el manual de usuario de su silla de ruedas.**

### Directrices de seguridad

Antes de manejar el sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3, lea lo siguiente. Estas directrices fueron redactadas por su propio bien, con objeto de ayudarle a manejar de forma segura este producto.

- Antes de sentarse en el sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3, asegúrese de que éste esté apagado.
- Solicite la ayuda de otra persona para sentarse en el sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3. Siga todos los procedimientos y advertencias indicados en el manual de usuario de su silla de ruedas eléctrica y Guía de consumo de seguridad.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

El centro de gravedad del asiento viene predeterminado de fábrica para adecuarse a las necesidades de la mayoría de usuarios. Su proveedor de Quantum Rehab ha evaluado este asiento y ha realizado los ajustes necesarios para adaptarlo a sus necesidades. Antes de cambiar la configuración de su asiento, póngase en contacto con Quantum o su proveedor de Quantum Rehab.

Si se afloja cualquier pieza del asiento, notifique de inmediato el problema a su proveedor de Quantum Rehab.

En caso de fallo de energía en la silla de ruedas eléctrica, colóquese en una posición segura, solicitando ayuda si es necesario. Contáctese de inmediato con su proveedor de Quantum Rehab para notificar el incidente.

Este asiento no está pensado para ser utilizado como asiento de otro vehículo. Utilice los asientos y sistemas de sujeción proporcionados por el fabricante del vehículo.

Quantum recomienda encarecidamente no fumar cigarrillos mientras esté sentado en el asiento, si bien éste ha superado con éxito las pruebas requeridas contra quemaduras de cigarrillos. Si decide fumar mientras permanece sentado en el asiento, deberá cumplir con las siguientes directrices de seguridad.

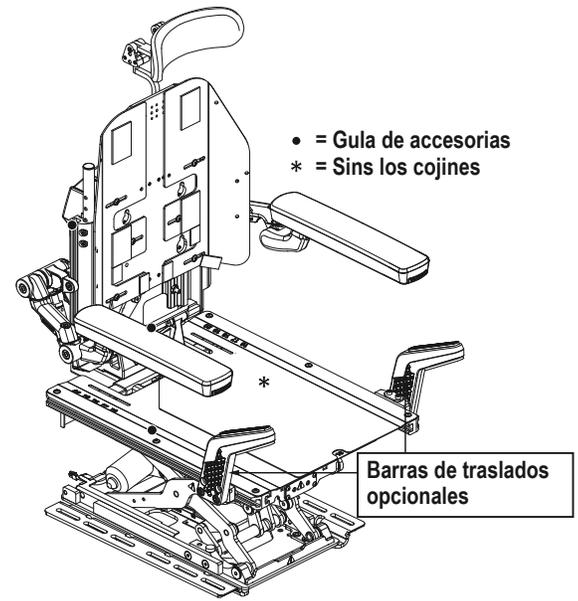
- No deje cigarrillos encendidos cerca del asiento.
- No acerque los ceniceros al asiento.
- Antes de tirar un cigarrillo, asegúrese de que esté bien apagado.

### ⊘ ¡PROHIBIDO!

Evite el contacto con la lluvia, la nieve, el hielo, la sal o el agua estancada siempre que sea posible. Mantenga y guarde el producto en un lugar limpio y seco.

### Ⓚ ¡OBLIGATORIO!

No supere el peso máximo de su silla de ruedas o 204 kg (450 libras), el menor de ambos.



#### Reposabrazos

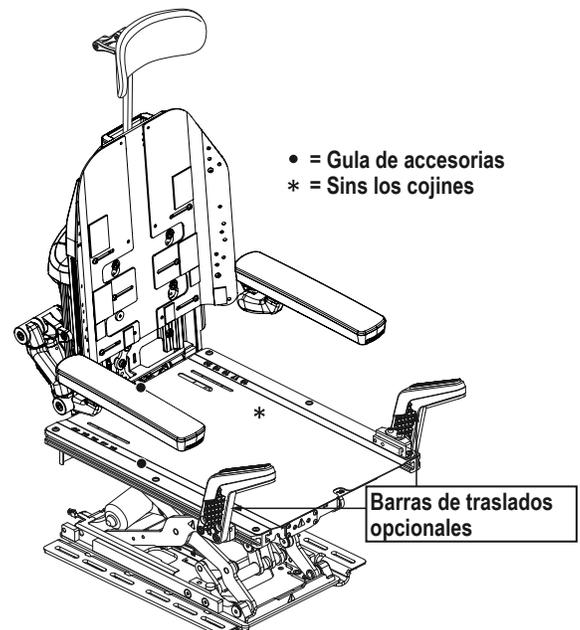
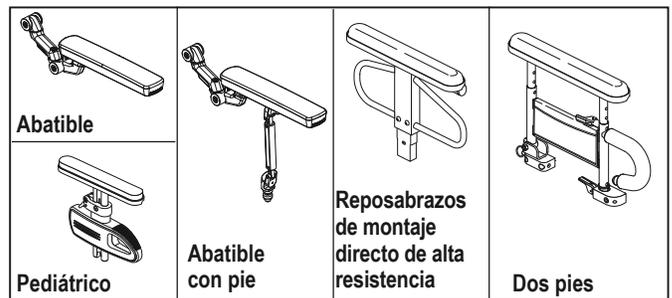


Figura 1. Componentes del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3

**Funcionamiento del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3**

El sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3 está equipado con un respaldo de ancho ajustable que puede manejarse con un mando, un mando especial o un conmutador de palanca (ver figura 15).

**Amplitud de movimientos**

El asiento TRU-Balance 3 proporciona hasta 50° de inclinación (basculación) y 30.5 cm (12 pulgadas) de elevación, pudiendo reclinarsse 85°-175° e inclinarse/reclinarse hasta un máximo de 175°. Ver figura 2.

**NOTA:** *Certe configurazioni relative all'inclinazione della TRU-Balance 3 e alla base dell'alimentazione elettrica della Quantum prevedono valori di inclinazione massima inferiori ai 50°.*

Hay un inhibidor de alimentación eléctrica Sistema de Posicionamiento Eléctrico TRU-Balance 3, que no le permitirá conducir su silla de ruedas eléctrica mientras se encuentre en una posición inclinada. Se activará un inhibidor total de conducción en un ángulo de inclinación predeterminado programado desde fábrica. Ver figura 3.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No intente ignorar, retirar, reprogramar y/o ajustar los inhibidores totales o parciales que están pre-programados desde fábrica. No hacer caso de esta advertencia puede provocar una lesión.

Antes de activar las funciones de basculación, reclinación o elevación, inspeccione la zona inmediata para asegurarse de que nada entorpezca el mecanismo. Mantenga la zona despejada durante estos movimientos.

**NOTA:** *La adición de una bandeja de ventilación opcional al sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3 puede variar los parámetros de peso, tamaño y centro de gravedad de su silla de ruedas eléctrica. Contáctese con su proveedor de Quantum Rehab antes de realizar cualquier cambio en la configuración de su asiento.*

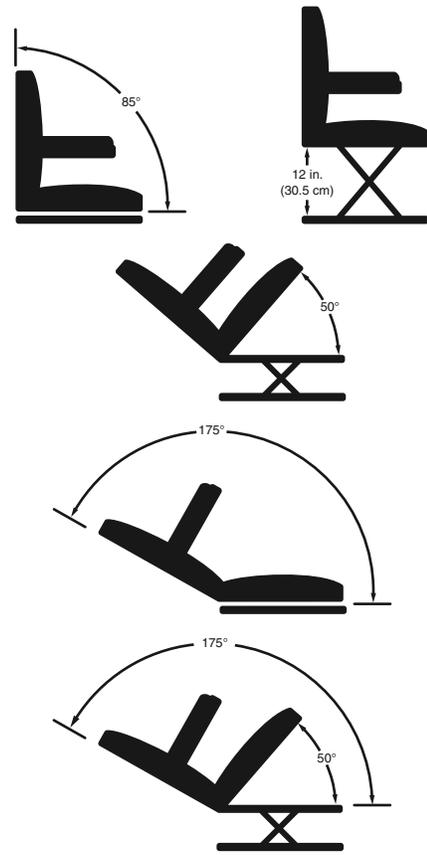


Figura 2. Amplitud de movimientos del sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3

	Elevado	Basculado más de 20°	Reclinado más de 20°	Basculado/reclinado más 125°
Bloqueo de reclinación				X
Bloqueo de basculación				X
Bloqueo de elevación		X	X	X
Un cuarto de velocidad	X			
Bloqueo de conducción		X	X	X
iLevel	X			

Figura 3. Matriz del sistema de bloqueo

**Función iLevel® (Opcional)**

Su silla de ruedas eléctrica Quantum puede estar equipada con la función iLevel®, que se usará junto con el sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3. La función iLevel se monta sobre una base eléctrica Quantum para lograr la máxima estabilidad cuando se eleva el sistema de asiento. Ver figura 4.

**NOTA:** Si su silla de ruedas eléctrica está equipada con un sistema de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3, vea la información suministrada en el manual de operaciones que se incluye en su paquete del usuario.

**¡OBLIGATORIO!**

Antes de operar la función iLevel, por favor lea lo siguiente. Estas pautas se suministran para su beneficio y le ayudarán a operar la función iLevel.

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de sentarse en su silla de ruedas eléctrica.
- Siempre tiene que contar con asistencia cuando esté siendo sentado en o trasladándose a su silla de ruedas eléctrica.
- Siga todos los procedimientos y preste atención a las advertencias que se explican en este manual del usuario, los manuales complementarios y la Guía de Seguridad del Usuario.

**¡ADVERTENCIA!**

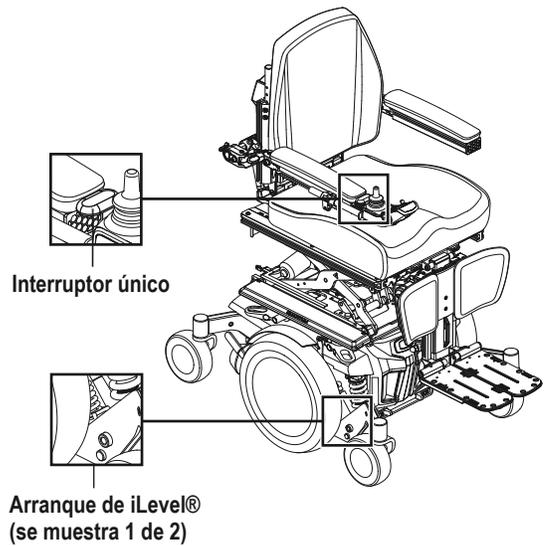
El centro de gravedad de su silla de ruedas eléctrica fue fijado de fábrica en una posición que satisface las necesidades de la mayoría de los usuarios. Su proveedor de Quantum Rehab ha evaluado su silla de ruedas eléctrica y ha hecho todos los ajustes necesarios para adaptarla a sus requisitos específicos. No cambie la configuración de su asiento sin contactar primero a Quantum Rehab o a su proveedor de Quantum Rehab.

Algunos componentes de la silla de ruedas eléctrica son pesados. Puede precisar asistencia para levantarlos o transportarlos. Por favor, vea la tabla de especificaciones para ver el peso de componentes específicos antes de desarmar la silla de ruedas eléctrica.

Retire al ocupante de la silla antes de realizar ajustes.

**NOTA:** La función iLevel se activa automáticamente cuando se activa el asiento eléctrico de elevación y el indicador de iLevel se muestra en su controlador.

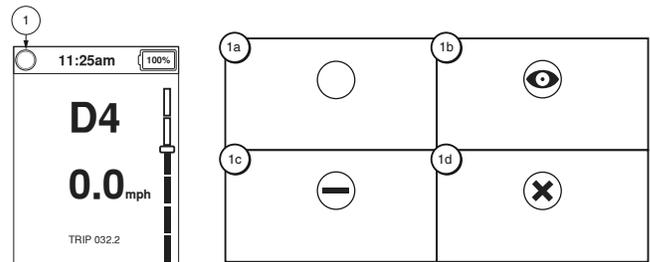
Puede acceder a la función iLevel a través del controlador, y la silla de ruedas eléctrica debe estar en una superficie plana y bajo techo para activar la función iLevel. Una vez que el actuador del sistema de asiento se inicia, la función iLevel arranca (ver figura 4), inhibe el movimiento de las ruedas delanteras pivotantes y restringe a la silla de ruedas eléctrica a 2.54 cm–3.81 cm (1 pulg.–1.5 pulg.) de capacidad para subir. El sistema de asiento se puede reclinar o inclinar hasta 20° mientras está activada la función iLevel.



**NE+ Controlador**



**Q-Logic 3 Controlador**



**Indicadores del controlador Q-Logic 3**

- 1a–Sin restricciones
- 1b–iLevel® activo
- 1c–Restricción de velocidad reducida
- 1d–Bloqueo total de la conducción

**Figura 4. TRU-Balance 3 con la función iLevel y indicadores del controlador**

**NOTA:** Para más información acerca de las advertencias de iLevel consulte las instrucciones básicas de funcionamiento para su controlador.

**Para activar el iLevel usando un interruptor único:**

1. Presione y mantenga presionado para elevar el asiento y activar iLevel.
2. Presione y mantenga presionado el interruptor único para bajar el asiento.

### ¡ADVERTENCIA!

No opere el iLevel o ni cambia la altura del asiento de ninguna manera mientras su silla de ruedas eléctrica se encuentre ubicada debajo de un objeto fijo, como una mesa o un escritorio. Mantenga el área despejada antes y durante el movimiento.

La función iLevel sólo debe usarse en superficies bajo techo planas y niveladas, como en centros comerciales, oficinas y/o instalaciones médicas, y sólo en superficies exteriores limitadas, planas, niveladas y duras.

Si bien la función iLevel está en uso, la silla de ruedas puede viajar a una velocidad de segura predeterminada. Consulte la tabla de especificaciones para obtener más información acerca de la reducción de la velocidad máxima.

### ¡ADVERTENCIA!

La función iLevel sólo debe usarse en superficies bajo techo planas y niveladas, como en centros comerciales, oficinas y/o instalaciones médicas. Nunca eleve el asiento desde su posición más baja en una superficie inclinada. Si no hace caso a esta advertencia, podrá provocar que la silla de ruedas eléctrica vuelque.

La función iLevel está diseñada para un uso limitado en exteriores únicamente en superficies planas, niveladas y sólidas. Si no está seguro del entorno, no utilice iLevel al aire libre.

Nunca eleve el asiento desde su posición más baja cuando opere su silla de ruedas eléctrica en una superficie inestable o desnivelada. Si no hace caso a esta advertencia, podrá provocar que la silla de ruedas eléctrica vuelque.

Siempre ajuste el cinturón de posicionamiento cuando opere silla mecánica.

### ¡PROHIBIDO!

Nunca utilice iLevel al aire libre en terrenos irregulares (grava, colinas u otras superficies desniveladas y no compactas) o en el campo.

**NOTA:** La función iLevel está equipada con un sistema que permite que la silla de ruedas eléctrica viaje a una velocidad segura predeterminada cuando el asiento está elevado. Siempre verifique para asegurarse de que este sistema esté funcionando correctamente antes de usar su silla de ruedas eléctrica.

**NOTA:** Si aparece una advertencia o indicador visual en su controlador señalando que la función iLevel no está conectada, la velocidad de la silla de ruedas eléctrica se reducirá al 25% al elevarse. Si esta advertencia aparece mientras usted se encuentra en un piso nivelado, por favor interrumpa el uso de la función iLevel y consulte a su Proveedor de Quantum Rehab para recibir asistencia.

**Respaldo abatible (Opcional)**

El respaldo abatible permite al usuario replegar el respaldo hacia delante para facilitar su transporte. **Ver figura 5.** Su sistema de asiento puede estar equipado con uno o dos respaldos abatibles hacia delante.

**Para abatir el respaldo:**

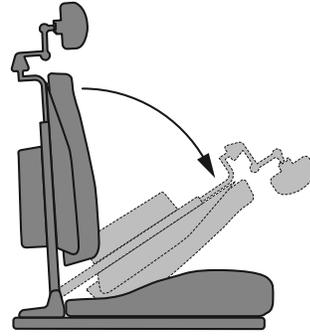
1. Retire la bandeja trasera.
2. Retire el pasador de detención para mover el respaldo (**ver figura 6**) O rote la palanca de liberación en ambos tubos de respaldo con manillar hacia la parte trasera del asiento para desenganchar el respaldo. **Ver figura 7.**
3. Recline hacia abajo el respaldo.

**Para volver el respaldo a su posición vertical:**

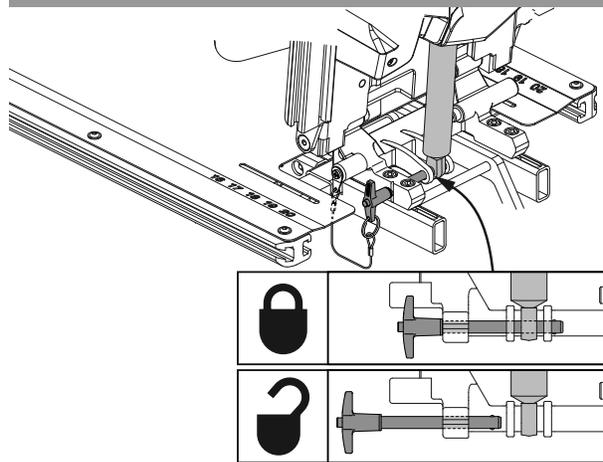
1. Levante el respaldo y colóquelo en posición vertical.
2. Vuelva a colocar el pasador y compruebe que todo esté en su sitio (**ver figura 6**) O rote la palanca de liberación en ambos tubos de respaldo con manillar hacia el frente del asiento para trabar los tubos de respaldo con manillar. Asegúrese que el palo de color rojo en la palanca de liberación no esté visible. **Ver figura 7.**
3. Vuelva a instalar la bandeja trasera.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

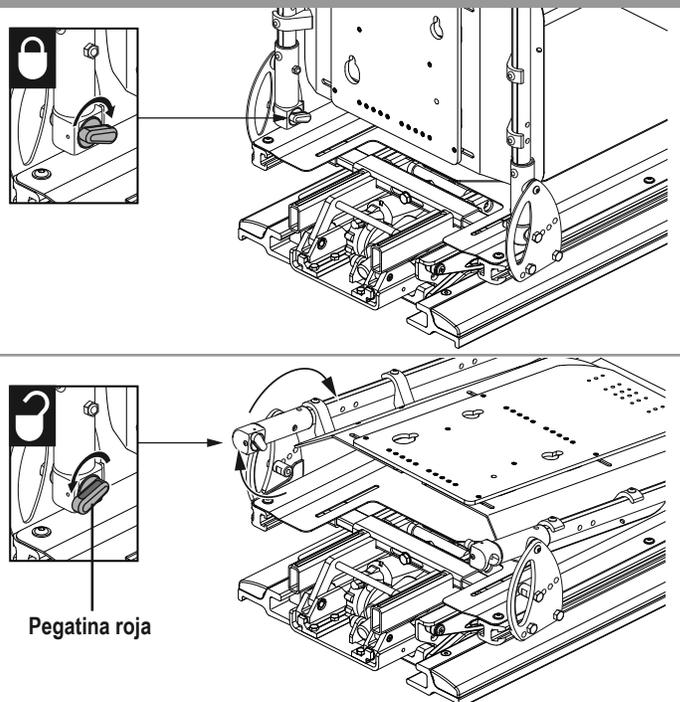
Compruebe que el pasador de detención esté insertado correctamente **O** que la palanca de liberación esté debidamente trabada antes de volver a subirse a la silla.



**Figura 5. Respaldo abatible (libre)**



**Figura 6. Respaldo abatible (pasador de detención)**



**Figura 7. Respaldo abatible (la palanca de liberación)**

### Opciones del reposabrazos

Seguidamente, se describen las opciones del reposabrazos y los eventuales ajustes para optimizar su confort. No todas las opciones de reposabrazos son compatibles con los sistemas de posicionamiento eléctrico TRU-Balance 3.

**NOTA: Contáctese con su proveedor de Quantum Rehab antes de realizar cualquier cambio en la configuración de su asiento.**

**Es posible que necesite lo siguiente para realizar ajustes de comodidad:**

- Llave hexagonal de 4 mm
- Llave hexagonal de 5 mm
- Llave hexagonal de 6 mm
- Llave hexagonal de 8 mm
- Llave abierta de 13 mm
- Llave abierta de 18 mm

### ¡ADVERTENCIA!

**No intente levantar ni mover la silla de ruedas o el asiento agarrando sus piezas extraíbles, como los reposabrazos, el reposapiés, los cojines del asiento, el respaldo o el mando. Agarre únicamente los componentes estructurales macizos y noextraíbles para levantar o mover la silla de ruedas o el asiento.**

**No apoye todo su peso sobre los reposabrazos y no utilice estos para llevar colgados objetos o transportar cosas, ya que se podría desequilibrar la silla y usted podría caer al suelo y lastimarse.**

**No cuelgue objetos del mando ni de su soporte. No utilice el mando ni su soporte para transportar objetos, como por ejemplo durante los traslados. Dicha utilización podría dañar estos componentes, provocar un vuelco en la silla y producirle lesiones personales.**

### Reposabrazos abatibles

Pliegue hacia arriba los reposabrazos para despejar el camino y facilitar la subida y bajada de la silla de ruedas. Puede ajustar la altura, el ángulo, el ancho y el ladeado de los reposabrazos.

**NOTA: El cambio de la altura del reposabrazos también cambia el ángulo del reposabrazos. Recomendamos ajustar la altura del reposabrazos primero y luego ajustar el ángulo del reposabrazos.**

**Para ajustar la altura del reposabrazos:**

1. Asegúrese de que el reposabrazos esté levantado hasta un ángulo de 95 ° como mínimo desde la bandeja del asiento para ajustar la altura.
2. Afloje el tornillo trasero en la articulación de soporte del reposabrazos trasero. **Ver figura 8.**
3. Asegúrese de que, en el riel lateral del respaldo, el eslabón de pivote trasero esté montado a la altura adecuada en relación con la parte posterior. **Ver figura 8.**
4. Asegúrese de que el reposabrazos en un ángulo de 95° permanezca.
5. Suba o baje el reposabrazos para ajustar el reposabrazos a la altura o marca de ubicación deseada. **Ver la figura 8.**

6. Asegúrese de que los dientes del enlace de pivote y los dientes de la articulación de soporte del reposabrazos trasero estén enclavados antes de apretar el tornillo trasero de la articulación de soporte del reposabrazos trasero.
7. Afloje el tornillo frontal en la articulación de soporte del reposabrazos delantero. **Ver figura 8.**
8. Suba o baje el reposabrazos para ajustar el reposabrazos a la altura deseada.
9. Apriete el tornillo frontal en la articulación de soporte del reposabrazos delantero. **Ver figura 8.**
10. Repita, si es necesario, para el otro reposabrazos.

**Para ajustar el ángulo del reposabrazos:**

1. Para el ajuste del ángulo, afloje el tornillo delantero en el ajuste de la junta de soporte del reposabrazos delantero, y apriételo.
2. Afloje la tuerca, si es necesario. **Ver figura 8.**
3. Para ajustar el reposabrazos en el ángulo deseado, ajuste el tensor para subir o bajar el reposabrazos.
4. Apriete el tornillo frontal en la articulación de soporte del reposabrazos delantero. **Ver figura 8.**
5. Apriete la tuerca si es necesario. **Ver figura 8.**
6. Repita, si es necesario, para el otro reposabrazos.

**NOTA: Después de ajustar la altura del reposabrazos, es posible que deba ajustar el ángulo del reposabrazos. Recomendamos revisar el ángulo del reposabrazos primero y luego ajustar el ángulo para cumplir con las preferencias del usuario de la silla eléctrica. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su proveedor de Quantum Rehab.**

**Para ajustar el ancho del reposabrazos:**

1. Afloje el tornillo inferior debajo de la parte posterior del soporte del reposabrazos y ajústelo al ancho deseado. **Ver figura 8.**
2. Cuando tenga el ancho deseado, apriete el tornillo inferior.
3. Afloje el tornillo superior en la parte superior de la junta de soporte del reposabrazos y ajústelo para que el reposabrazos quede perpendicular a la bandeja del asiento. **Ver figura 8.**
4. Una vez que el reposabrazos esté ajustado correctamente, apriételo.

**Para quitar el reposabrazos:**

1. Mantenga el reposabrazos en su lugar.
2. Retire el tornillo trasero de la articulación de soporte del reposabrazos trasero. **Ver figura 8.**
3. Apoye el peso del reposabrazos y retire el reposabrazos del poste del reposabrazos.

**NOTE: Al quitar el tornillo posterior de la junta de soporte del reposabrazos trasero, sin sostener el reposabrazos, se permitirá que el reposabrazos quede completamente desacoplado. Recomendamos sostener el reposabrazos antes de quitar el tornillo trasero.**

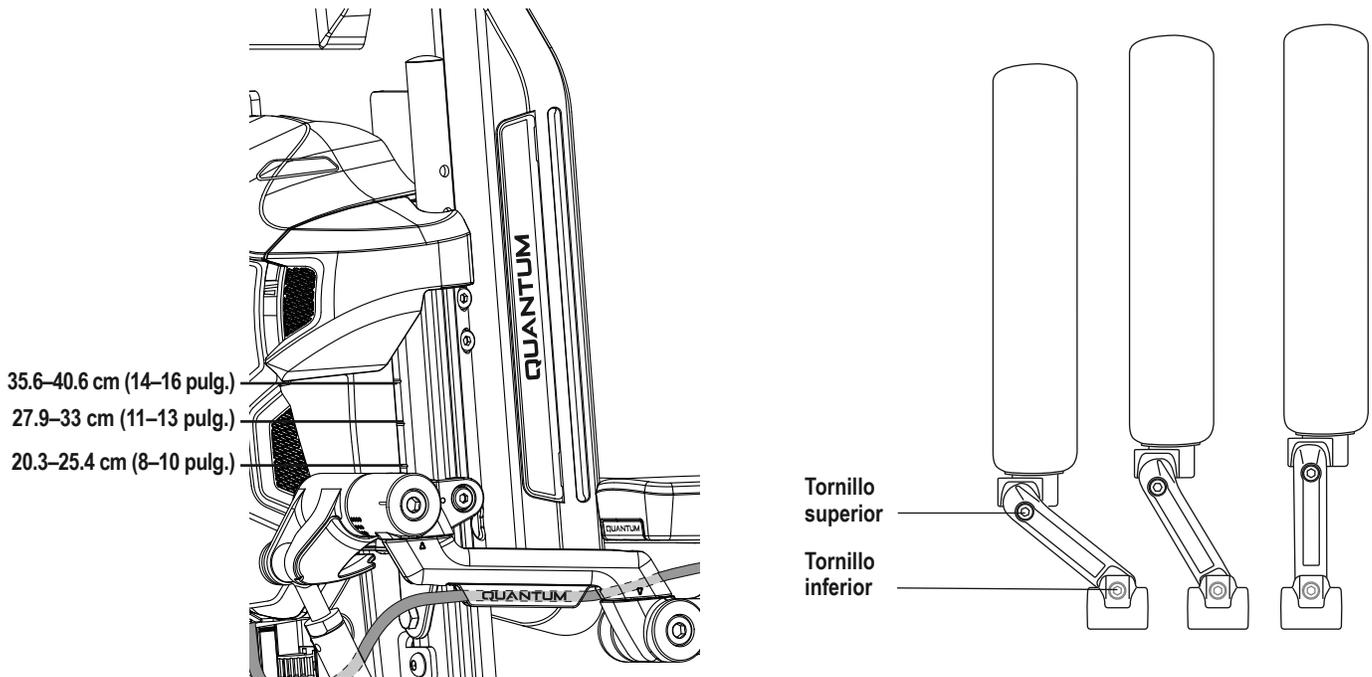
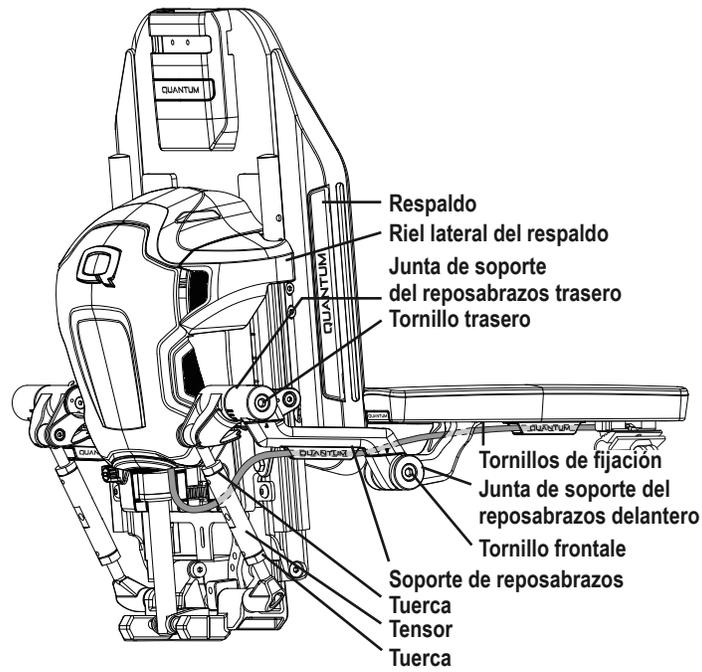


Figura 8. Ajuste de altura y ángulo del reposabrazos abatible

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Algunas piezas de la silla son bastante pesadas, por lo que deberá pedir ayuda para levantarlas.

### Para instalar el reposabrazos:

1. Apoye el peso del reposabrazos. Ver figura 8.
2. Instale el tornillo trasero de la junta de soporte del reposabrazos trasero y apriételo.
3. Siga las instrucciones para ajustar la altura y el ancho del reposabrazos.

### Para ajustar el brazo del brazo:

1. Afloje los tornillos de fijación debajo del reposabrazos.
2. Ajustar al ángulo deseado.
3. Apretar los tornillos de fijación.

### Reposabrazos de dos pies

En el reposabrazos de dos pies, la altura puede variar es 22.9–33 cm (9–13 pulgadas) en incrementos de 2.54 cm (1 pulgada). Dicho intervalo corresponde a la distancia que separa la parte superior del riel del asiento de la cima de la almohadilla reposabrazos. También puede plegar hacia arriba los reposabrazos o extraerlos para facilitar el traslado. Ver figura 9.

### Para quitar el conjunto del reposabrazos:

1. Empuje la palanca por resorte hacia abajo y tire hacia arriba de la parte frontal del reposabrazos. Ver figura 9.
2. Retire el pasador de detención de la parte posterior del asiento. Ver figura 9.
3. Tire hacia arriba de la parte posterior del reposabrazos para extraer el conjunto.

### Para instalar el conjunto del reposabrazos:

1. Coloque la parte posterior del reposabrazos en el receptáculo posterior del asiento e inserte el pasador. Ver figura 9.
2. Gire el conjunto del reposabrazos hacia abajo.
3. Empuje la parte frontal del reposabrazos en el receptáculo frontal del asiento y gire la palanca por resorte hasta la posición horizontal para sujetarlo en su sitio.

### Para ajustar la altura del reposabrazos:

1. Empuje hacia dentro la palanca por resorte. Ver figura 10.
2. Suba o baje el reposabrazos a la altura deseada.
3. Gire la palanca por resorte hacia fuera para sujetar el reposabrazos en su sitio. En caso necesario, intente subir o bajar el reposabrazos para comprobar que esté bien sujeto.

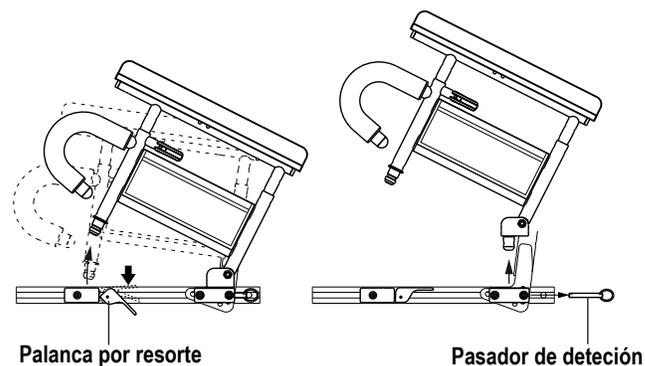


Figura 9. Instalación y extracción del reposabrazos de dos pies

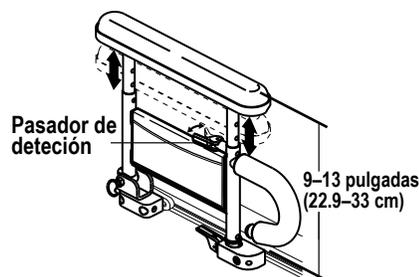


Figura 10. Ajuste de la altura del reposabrazos de dos pies

**Reposabrazos de montaje directo de alta resistencia**

Los reposabrazos de montaje directo de alta resistencia están diseñados para ser removidos para que sea más fácil subir y bajar de la silla de ruedas eléctrica. **Ver la figura 11.** La altura y la posición del reposabrazos se pueden ajustar. **Ver la figura 12.**

**Para retirar el ensamble del reposabrazos:**

1. Rote la palanca del reposabrazos hacia atrás. **Ver la figura 11.**
2. Levante el ensamble del reposabrazos.

**Para instalar el ensamble del reposabrazos:**

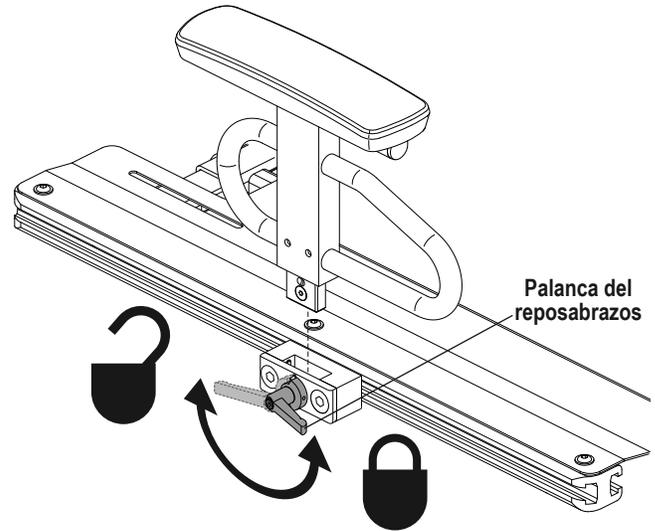
1. Coloque el ensamble del reposabrazos en el bloque del reposabrazos. **Ver la figura 11.**
2. Rote la palanca del reposabrazos hacia delante.

**Para ajustar la posición del reposabrazos:**

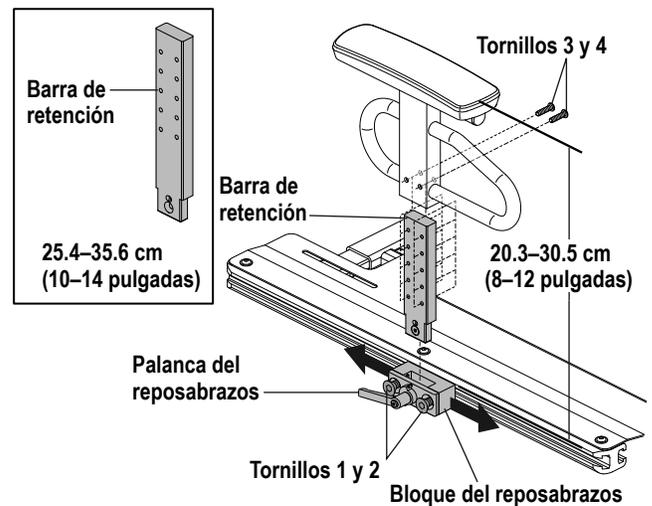
1. Rote la palanca del reposabrazos hacia atrás y retire el reposabrazos del bloque del reposabrazos. **Ver la figura 11.**
2. Afloje los tornillos 1 y 2. **Ver la figura 12.**
3. Deslice el bloque del reposabrazos hasta la posición deseada.
4. Ajuste los tornillos 1 y 2.
5. Instale el reposabrazos en el bloque del reposabrazos y rote la palanca del reposabrazos hacia delante. **Ver la figura 12.**
6. Repita el proceso para el otro costado de ser necesario.

**Para ajustar la altura del reposabrazos:**

1. Retire los tornillos 3 y 4. **Ver la figura 12.**
2. Deslice el reposabrazos hacia arriba o hacia debajo de la barra de retención hasta la altura deseada.
3. Reinstale los tornillos 3 y 4. **Ver la figura 12.**
4. Repita el proceso con el otro reposabrazos de ser necesario.



**Figura 11. Remoción/instalación del reposabrazos de montaje directo de alta resistencia**



**Figura 12. Posición del reposabrazos de montaje directo de alta resistencia y ajuste de la altura**

### Reposabrazos amovible ajustable en altura de uso pediátrico

Este reposabrazos se puede ajustar y extraer fácilmente para facilitar los traslados desde y hacia la silla de ruedas eléctrica. Su altura total puede ajustarse en incrementos de 0.95 cm (3/8 pulg.) hasta llegar a 7.62 cm (3 pulg.). Dicho intervalo corresponde a la distancia que separa la parte superior del riel del asiento de la parte superior de la almohadilla del reposabrazos. El intervalo de ajuste total es de 19.7–27.3 cm (7.75–10.75 pulg.) de altura.

#### Para quitar el conjunto del reposabrazos:

1. Gire hacia delante la palanca del reposabrazos. Ver figura 13.
2. Levante el conjunto del reposabrazos.

#### Para instalar el conjunto del reposabrazos:

1. Acople el conjunto del reposabrazos a su bloque de sujeción. Ver figura 13.
2. Gire hacia atrás la palanca del reposabrazos.

No se requieren herramientas para los ajustes de la altura tope. El intervalo de ajuste de la altura tope se realiza en incrementos de 0.95 cm (3/8 pulg.) hasta llegar a 2.54 cm (1 pulg.). El intervalo de ajuste del mínimo de altura se realiza en incrementos de 2.54 cm (1 pulg.) hasta llegar a 5.08 cm (2 pulg.).

#### Para ajustar la altura tope:

1. En caso de tenerla, extraiga la clavija de bloqueo opcional. Ver figura 13.
2. Tire hacia arriba del reposabrazos para levantarlo, o apriete la palanca de liberación para bajarlo a la altura deseada.
3. Si procede, vuelva a colocar la clavija de bloqueo.
4. En caso necesario, repita la acción del lado opuesto.

#### Para ajustar la altura mínima:

1. Retire los tornillos 1 y 2 de la barra de anclaje. Ver figura 14.
2. Suba o baje el reposabrazos hasta la altura deseada.
3. Alinee los orificios en el reposabrazos.
4. Vuelva a colocar los tornillos 1 y 2 en la barra de anclaje.
5. En caso necesario, repita la acción del lado opuesto.

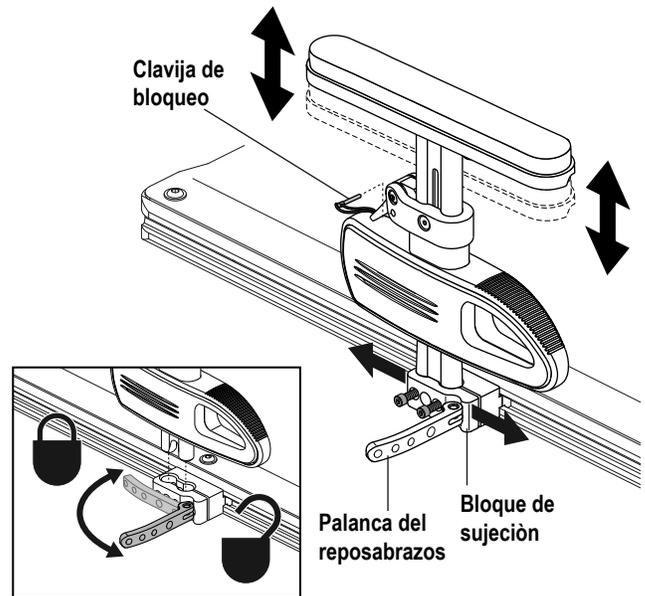


Figura 13. Instalación/extracción del reposabrazos ajustable en altura de uso pediátrico

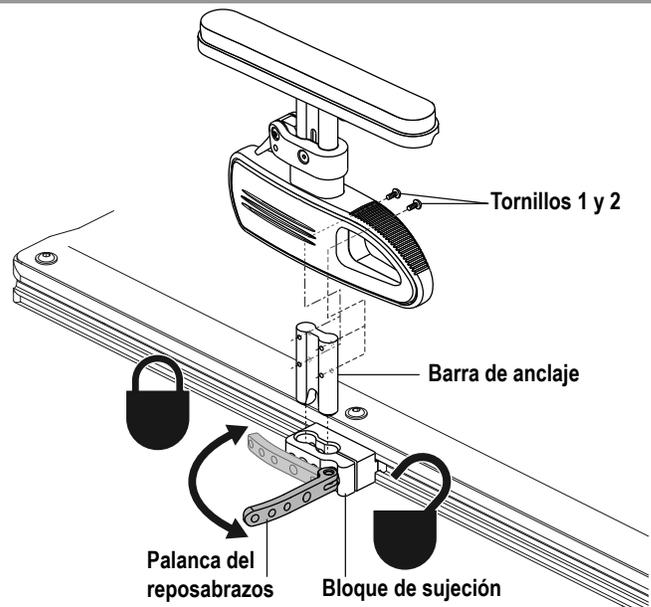


Figura 14. Reposabrazos amovible ajustable en altura de uso pediátrico

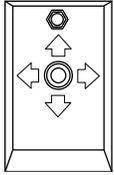
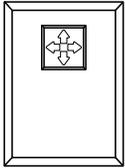
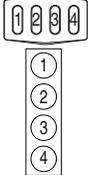
Conmutador de palanca Funcionamiento				
Bascular			1	
Volver a la posición sedente			1	
Reclinar			2	No disponible
Volver a la posición sedente			2	No disponible
Elegir asiento			3	No disponible
Volver a la posición sedente			3	No disponible
Subir combinación de posa piernas/plataforma para pies			4	No disponible
Bajar combinación de posa piernas/plataforma para pies			4	No disponible
Subir posa piernas independiente	Izquierda 		3	No disponible
	Derecha 		4	
Bajar posa piernas independiente	Izquierda 		3	No disponible
	Derecha 		4	

Figura 15. Funcionamiento del conmutador de palanca opcional

### Traslados

Existen barras de traslado opcionales. Las barras de traslado están pensadas para facilitar el cambio de postura, mientras está sentado en la silla, y en o fuera de de la silla de ruedas. Consulte la Guía de Seguridad del Usuario suministrada con el manual de su silla para obtener más información sobre los traslados. **Ver figura 16.**

### Posición del mando

El mando puede adaptarse para usuarios diestros o zurdos. También puede ajustar la posición horizontal del mando en el reposabrazos y la altura del mismo.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Utilice los puntos de sujeción correctos para evitar que el cable del mando quede atrapado en las ruedas motrices, pinzado en la estructura del asiento o que se dañe al pasar por una puerta.

### Para cambiar la ubicación izquierda/derecha del mando:

1. Apague el mando.
2. Extraiga el cable del mando de los clips que lo sujetan al reposabrazos.
3. Afloje los pernos de montaje en el soporte del mando. **Ver figura 17.**
4. Lleve el soporte del mando y el mando al otro reposabrazos, apriete los pernos de montaje y asegúrese de que la pestaña de extracción esté en su posición correcta.

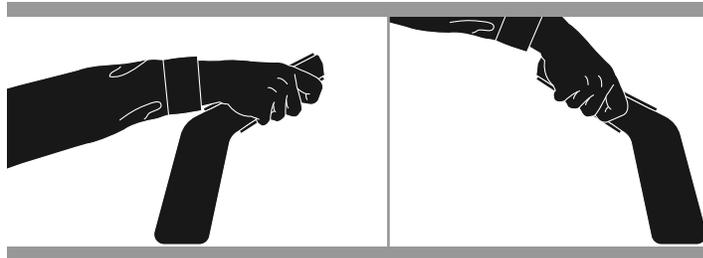


Figura 16. Barras de traslado

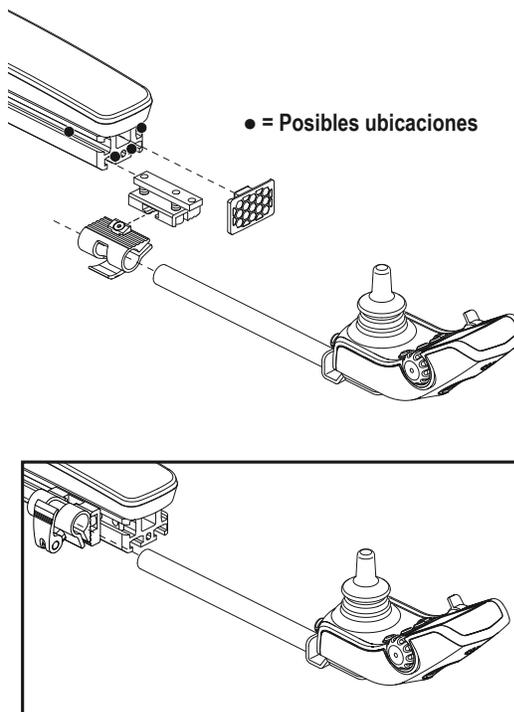


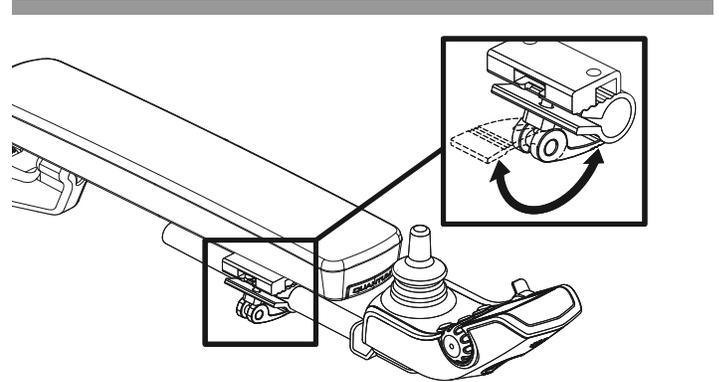
Figura 17. Posición del mando (en imagen, soporte estándar)

**Para cambiar la posición horizontal del mando:**

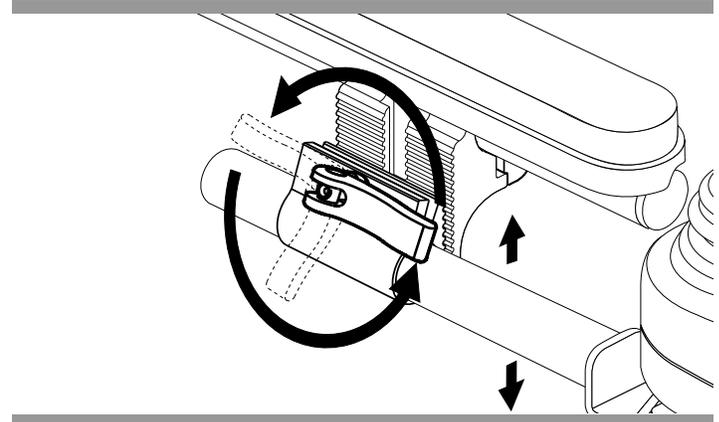
1. Apague el mando.
2. Extraiga el cable del mando de los clips que lo sujetan al reposabrazos.
3. Abra y luego gire la pestaña de extracción para flojar el cepo. **Ver figura 18 o 19.**
4. Deslice el mando a lo largo del reposabrazos hasta lograr la posición deseada.
5. Gire y cierre la pestaña de extracción para apretar el cepo.
6. Lleve el cable del mando hacia la parte posterior de la base eléctrica y sujételo con clips. **Ver figura 20.**

**Para cambiar la altura del mando:**

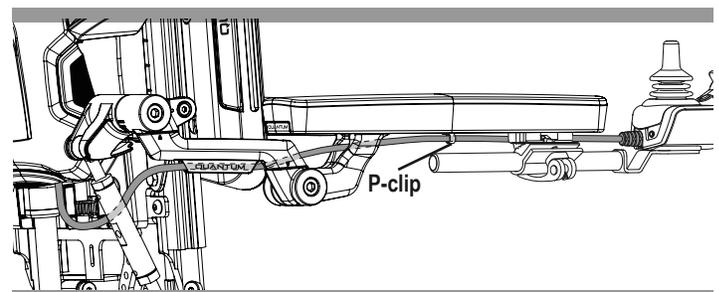
1. Apague el mando.
2. Extraiga el cable del mando de los clips que lo sujetan al reposabrazos.
3. Abra y luego gire la pestaña de extracción para aflojar el cepo. **Ver figura 18 o 19.**
4. Ajuste el mando a la altura deseada.
5. Gire y cierre la pestaña de extracción para apretar el cepo.
6. Lleve el cable del mando hacia la parte posterior de la base eléctrica y sujételo con clips. **Ver figura 20.**



**Figura 18. Ajuste del mando en altura (reposabrazos abatibles)**



**Figura 19. Ajuste del mando en altura (reposabrazos abatibles)**



**Figura 20. Disposición del cable**

### El respaldo

El respaldo se puede ajustar en altura y ancho.

#### Para ajustar la altura y/o ancho del respaldo:

1. Afloje los tornillos. **Ver figura 21.**
2. Coloque el respaldo a la altura deseada y/o el ancho deseado.
3. Ajuste los tornillos.

### TRU-Comfort

El TRU-Comfort es un respaldo especial de múltiples posiciones que mejora la comodidad del usuario. **La figura 22** proporciona información sobre los componentes extraíbles y ajustables de TRU-Comfort. Consulte este diagrama para familiarizarse con la función y ubicación de cada componente antes de usar TRU-Comfort. **Consulta las figuras 22 e 23** para identificar qué respaldo tiene su silla eléctrica.

#### Instalación y uso

El TRU-Comfort consiste en un cojín de respaldo, un soporte lumbar, soportes laterales, aletas laterales y/o soportes torácicos que pueden utilizarse, según las necesidades, para mejorar la posición y el confort del usuario. Dichos componentes se unen al respaldo mediante tiras adherentes de tipo velcro u otros elementos de sujeción. Se pueden unir al respaldo ya sea con sujetadores o herrajes reutilizables de gancho y bucle, o pueden incorporarse dentro del cojín del respaldo.

#### Para colocar los componentes de posicionamiento TRU-Comfort en la silla:

1. Con el fin de mejorar la posición y el confort del usuario y según sea necesario, coloque los soportes lumbar y torácico con la cara plana hacia abajo y pegados contra el respaldo. Del mismo modo, coloque los soportes y aletas laterales y sujételos con los elementos de sujeción. **Ver figura 22.**
2. Coloque el cojín del respaldo del asiento de manera que las correas reutilizables del gancho y del cierre del bucle miren hacia el respaldo. Coloque el cojín sobre cualquier soporte lumbar, lateral y torácico. Asegure la almohadilla al respaldo del asiento deslizando las dos (2) correas de sujeción de bucle largas a través de los ganchos de anclaje y presionando las dos (2) correas de sujeción de gancho corto contra las correas más largas. **Ver figura 22 o 23.**

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Las temperaturas extremas pueden afectar a la temperatura de los componentes del cojín y provocar irritación cutánea. Extrema la precaución si su silla de ruedas eléctrica ha sido utilizada o guardada en un entorno con temperaturas muy altas o muy bajas.

Compruebe que todas las piezas están instaladas y sujetas correctamente.

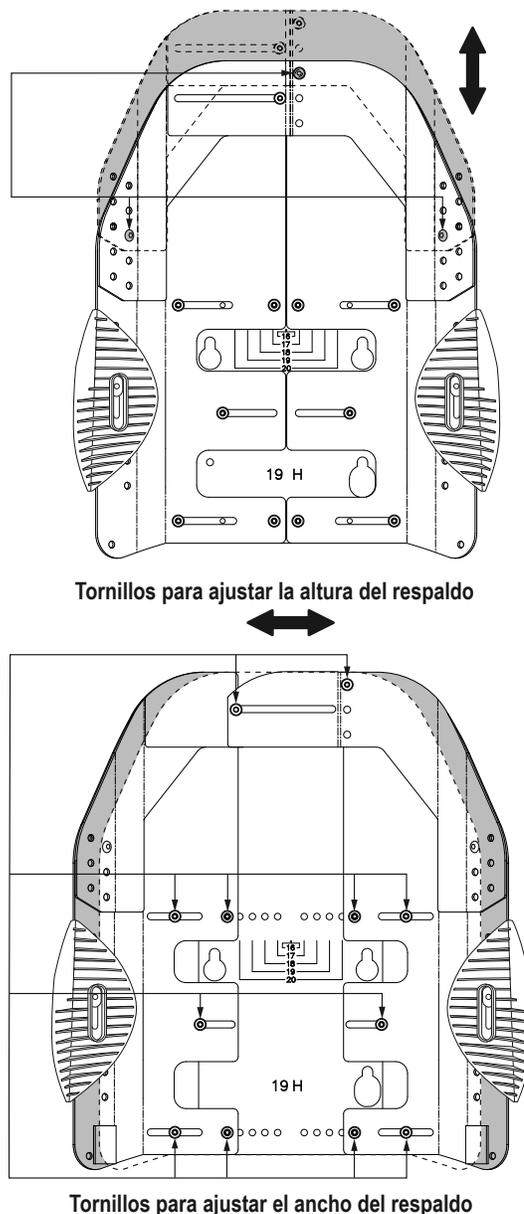


Figura 21. Ajustes de altura y ancho del respaldo

**Limpieza**

El cojín del respaldo se limpia fácilmente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No utilice lejía para lavar la funda exterior, ya que podría resultar dañada.

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad para la utilización correcta del desinfectante o agente limpiador antes de aplicarlo a su producto. El incumplimiento de estas indicaciones podría provocar irritaciones cutáneas o daños en la tapicería o el acabado de su silla eléctrica.

**Para limpiar la funda del cojín del respaldo:**

1. Retire el cojín del respaldo del asiento retirando las correas reutilizables del gancho y del lazo, así como los sujetadores reutilizables que aseguran el cojín al respaldo, y luego jale el cojín hacia usted. **Ver figura 22 o 23.**
2. Localice la cremallera en la parte inferior del cojín.
3. Abra la cremallera de la funda y extraiga el cojín.
4. Lave la cubierta a mano o en una lavadora sin agitación a una temperatura inferior a 60°C (140°F).
5. Deje secar la funda al aire libre.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No utilice lejía para lavar la funda exterior, ya que podría resultar dañada.

No sumerja nunca el cojín del respaldo en agua, ya que podría resultar dañado.

No trate de meterla en una secadora, ya que podría encogerse.

6. Una vez que la cubierta esté seca, vuelva a cubrir el cojín del respaldo, coloque el cojín del respaldo para enfrentar los sujetadores reutilizables en el respaldo. Fije el cojín al respaldo del asiento utilizando los sujetadores reutilizables en el respaldo, así como las correas del gancho y el lazo reutilizables. **Ver figura 22 o 23.**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad para la utilización correcta del desinfectante o agente limpiador antes de aplicarlo a su producto. El incumplimiento de estas indicaciones podría provocar irritaciones cutáneas o daños en la tapicería o el acabado de su silla eléctrica.

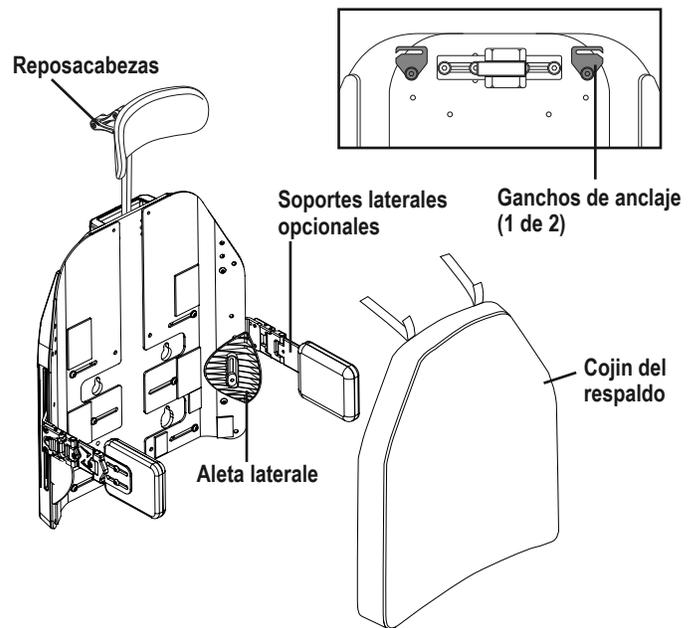


Figura 22. Componentes del TRU-Comfort 4

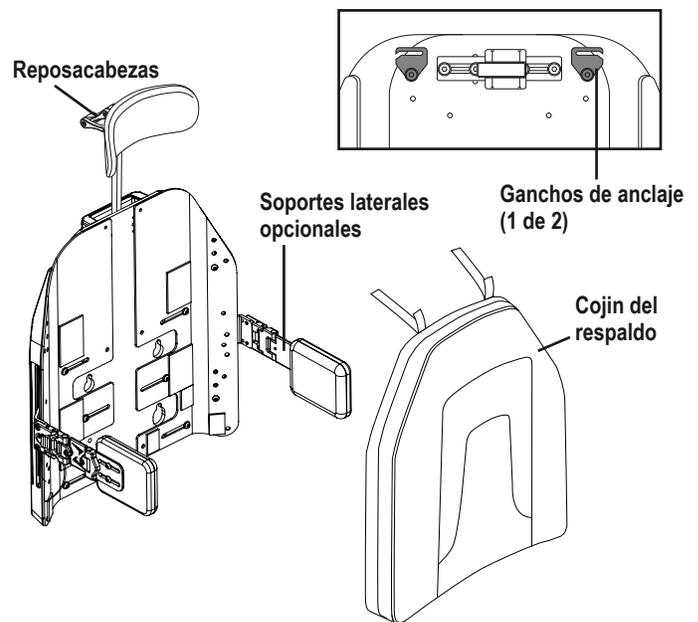


Figura 23. Componentes del Sport Back 4

**Ajuste lateral**

Los laterales se pueden instalar y anchos y alturas.

**NOTA:** *Su proveedor de Quantum Rehab es el único habilitado para la instalación y ajuste de estos laterales.*

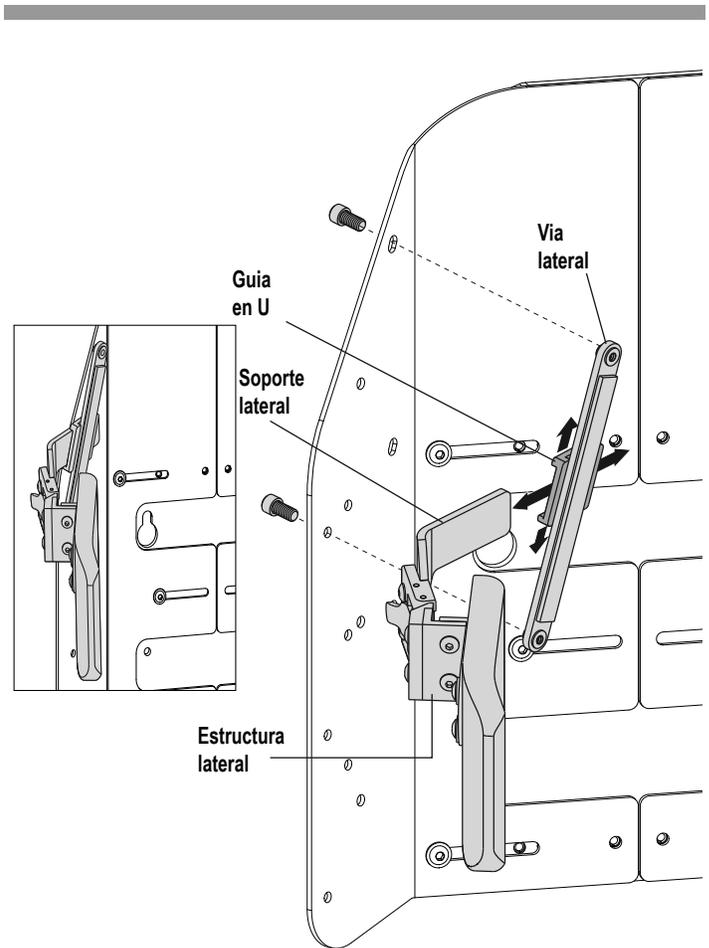
**Para instalar los laterales:**

1. Coloque, sin apretar, los tornillos de sujeción en la vía lateral.
2. Deslice el soporte lateral a través de la guía en “u” tal y como muestra **la figura 24**.
3. Deslice el soporte lateral hasta la altura y el ancho que desee. **Ver figura 24**.
4. Apriete los tornillos insertados en la vía lateral.
5. En caso necesario, repita el procedimiento del lado opuesto.

**Para ajustar los laterales:**

1. Afloje los tornillos de sujeción de la vía lateral.
2. Deslice el soporte lateral hasta la altura y el ancho que desee. **Ver figura 24**.
3. Apriete los tornillos insertados en la vía lateral.
4. En caso necesario, repita el procedimiento del lado opuesto.

**NOTA:** *Según la altura del asiento, ciertos agujeros adicionales pueden estar presentes/disponibles para ajustar la altura total del carril lateral.*



**Figura 24. Laterales con sistema de asientos HD**

**NOTA:** Su proveedor de Quantum Rehab es el único habilitado para la instalación y ajuste de estos laterales.

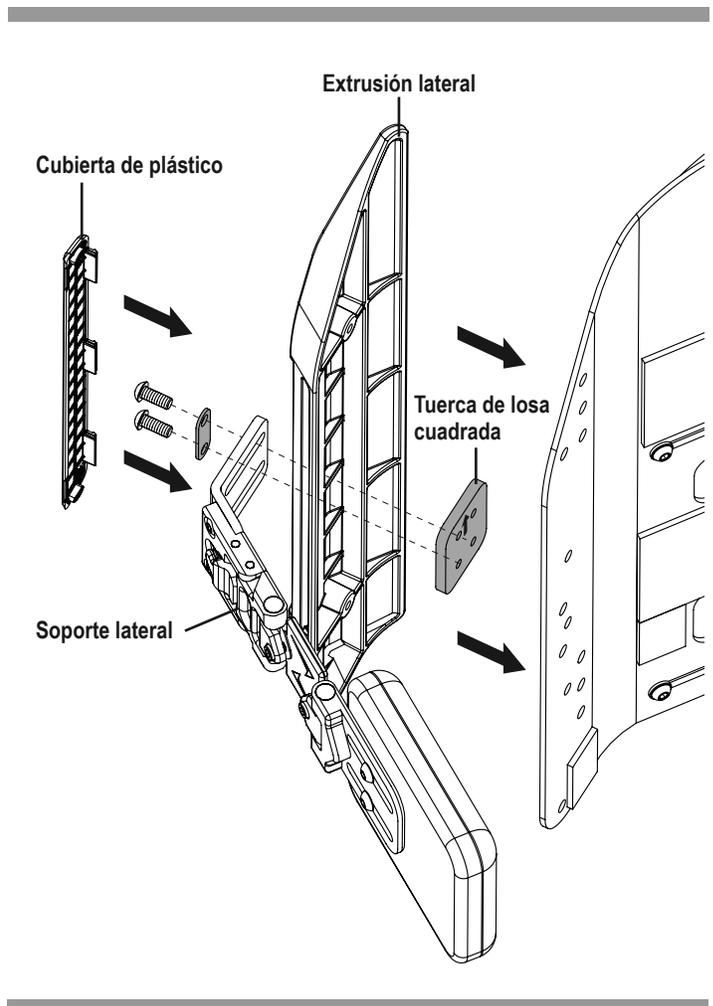
**NOTA:** Si la silla eléctrica está ocupada al instalar o ajustar los laterales, primero asegúrese de que el ocupante esté en una posición segura. Comuníquese con su proveedor de Quantum Rehab si tiene alguna pregunta.

**Para instalar los laterales:**

1. Retire la cubierta de plástico de la extrusión lateral en el lado del respaldo.
2. Inserte la tuerca de losa cuadrada, con su flecha apuntando hacia arriba, en la ranura de la extrusión lateral.
3. Instale el soporte lateral en la extrusión lateral. **Ver figura 25.**
4. Inserte el espaciador y los dos (2) pernos a través del soporte lateral y la tuerca cuadrada de la losa. No apretar completamente.
5. Deslice el soporte lateral hasta la altura y el ancho que desee.
6. Apretar los tornillos insertados en la extrusión lateral.
7. Vuelva a instalar la cubierta de plástico en la extrusión lateral.
8. En caso necesario, repita el procedimiento del lado opuesto.

**Para ajustar los laterales:**

1. Afloje los dos (2) tornillos en la extrusión lateral.
2. Deslice el soporte lateral hasta la altura y el ancho que desee. **Ver figura 25.**
3. Apretar los tornillos insertados en la extrusión lateral.
4. En caso necesario, repita el procedimiento del lado opuesto.



**Figura 25. Laterales**

### Ajuste del reposacabezas

El reposacabezas se puede ajustar fácilmente en diferentes alturas, ángulos y profundidades.

#### Para ajustar la altura, ángulo o profundidad del reposacabezas:

1. Afloje los tornillos de ajuste correspondientes a los ajustes deseados. **Ver figura 26.**
2. Ajuste el reposacabezas en la posición deseada.
3. Apriete los tornillos de ajuste.

**NOTA: Una vez realizados los ajustes y el reposacabezas en la posición deseada, compruebe que las piezas de sujeción estén bien apretadas.**

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

No prolongue la altura del reposacabezas más allá de las 17.78 cm (7 pulgadas) por encima del soporte del reposacabezas.

#### Para fijar el reposacabezas al respaldo:

1. Fije la pista al respaldo usando cuatro (4) tornillos de cabeza plana.
2. Deslice el bloque del reposacabezas en la pista a la ubicación deseada.
3. Apriete el tornillo de fijación, ubicado debajo de la palanca, para bloquear el bloque en su lugar.
4. Inserte los accesorios del reposacabezas en la abertura cuadrada y ajústelos a la altura deseada.

### Almacenamiento

Algunos componentes de su silla pueden resultar expuestos a cambios extremos de temperatura. Mantenga siempre la silla de ruedas eléctrica entre -8°C (18°F) y 50°C (122°F). Guárdela a temperatura ambiente en un lugar limpio y seco.

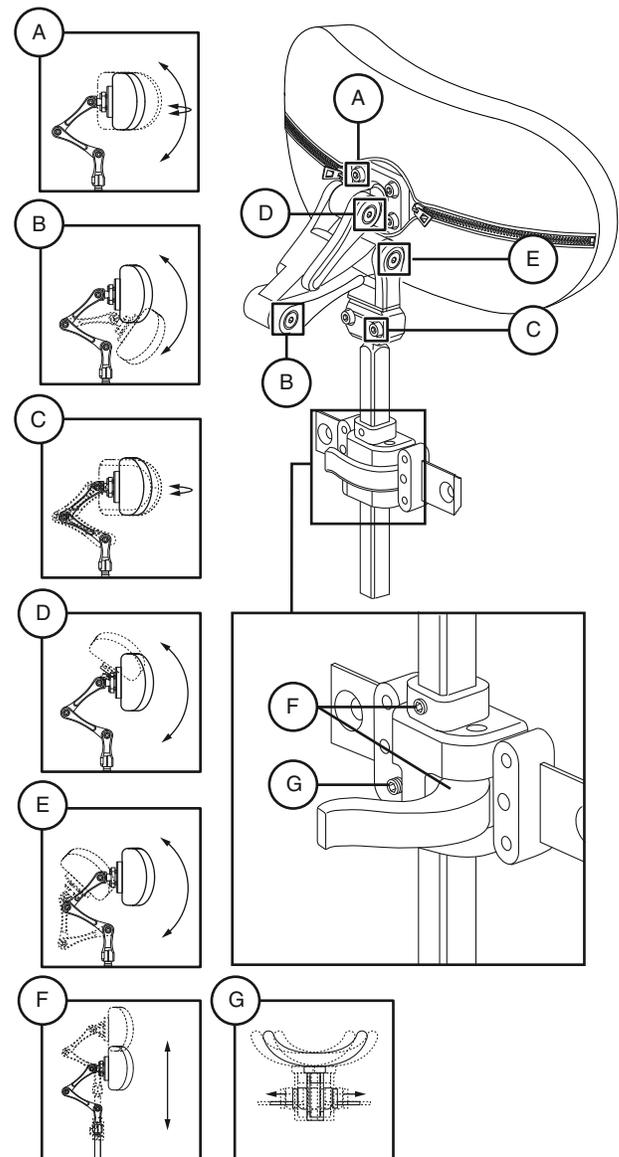
### Cuidado y mantenimiento

Para deshacerse de su producto de movilidad deberá tener en cuenta la normativa vigente aplicable en su país. Póngase en contacto con la agencia local de eliminación de residuos o con su proveedor de Quantum Rehab para saber cómo deshacerse correctamente del empaque del producto, los componentes estructurales metálicos, los elementos plásticos, el sistema electrónico, las baterías y los materiales de neopreno, silicona y poliuretano.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

**Las bolsas de plástico son un peligro de asfixia. Deseche las bolsas de plástico adecuadamente y no permita que los niños jueguen con ellas.**

- Compruebe que todas las piezas de sujeción como tornillos, pernos etc. están apretadas correctamente (no las apriete en exceso).



**Figura 26. Componentes del ajuste del reposacabezas**

- Para la limpieza del asiento TRU-Balance 3, utilice un paño humedecido con jabón suave y agua. Seque la unidad por completo antes de usarla. Para limpiar adecuadamente el cojín del respaldo TRU-Comfort, consulte las instrucciones de limpieza en la sección "TRU-Comfort" de este manual.

## Garantía

### Garantía limitada de 3 años

Durante tres (3) años a partir de la fecha de compra, Quantum se compromete a reparar o cambiar—a discreción de Quantum—sin cargo alguno y a favor del comprador original cualquiera de las piezas descritas a continuación, previo examen efectuado por un representante autorizado de Quantum que atestigüe que el producto presenta un defecto de material o fabricación:

- Los componentes que forman el marco estructural

### Garantía limitada de dos años

Durante dos (2) años a partir de la fecha de compra, Quantum se compromete a reparar o cambiar—a discreción de Quantum—sin cargo alguno y a favor del comprador original cualquiera de las piezas descritas a continuación, previo examen efectuado por un representante autorizado de Quantum que atestigüe que el producto presenta un defecto de material o fabricación:

- Componentes electrónicos
- Cojín de respaldo de TRU-Comfort
- Cojín de respaldo de Sport Back

### Garantía de dieciocho meses

Durante dieciocho (18) meses a partir de la fecha de compra, Quantum se compromete a reparar o cambiar—a discreción de Quantum—sin cargo alguno y a favor del comprador original cualquiera de las piezas descritas a continuación, previo examen efectuado por un representante autorizado de Quantum que atestigüe que el producto presenta un defecto de material o fabricación:

- Pulsador

La garantía puede ser ejecutada por un proveedor de Quantum Rehab o por Quantum. No envíe piezas averiadas a Quantum sin autorización previa. Los costes de transporte y envío en que se incurra al enviar componentes para su reemplazo o reparación serán a cargo del comprador original.

### Exclusiones de la garantía

- Tapizado y asiento (salvo especificación al contrario) Reparaciones o modificaciones efectuadas sin la autorización previa de Quantum
- Razones de fuerza mayor, ajenas a Quantum
- Gastos laborales, telefónicos, envíos y otros cargos en que se incurra al realizar la reparación del producto, excepto autorización expresa por parte de Quantum
- Daños causados por:
  - Pérdidas de líquido de las baterías
  - Utilización incorrecta, accidente o negligencia
  - Manejo, mantenimiento o almacenamiento incorrectos
  - Uso comercial u otra utilización indebida

No existe ninguna otra garantía expresa.

**Las garantías implícitas, incluidas la de comercialización y aptitud a fines específicos, están limitadas a un (1) año a partir de la fecha de compra y dentro de los límites permitidos por la ley. Queda excluida cualquier otra garantía implícita.** Ésta es la única vía de recurso. El fabricante no se hará responsable de los daños indirectos que pudieran ocurrir.

Algunos estados no contemplan las limitaciones acerca de la duración de las garantías implícitas ni permiten la exclusión de los daños fortuitos o indirectos. En dicho caso, las limitaciones y exclusiones anteriores no serían aplicables.

Esta garantía reconoce al usuario determinados derechos que pueden ser completados con otros derechos dependiendo del estado.









# **TRU-BALANCE® 3**

## **USA**

401 York Avenue  
Duryea, PA 18642  
[www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)

## **Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3  
[www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)

## **Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803  
[www.quantumrehab.com.au](http://www.quantumrehab.com.au)

## **New Zealand**

38 Lansford Crescent  
Avondale, Auckland 0600  
[www.pridemobility.co.nz](http://www.pridemobility.co.nz)

## **UK**

32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL  
[www.quantumrehab.co.uk](http://www.quantumrehab.co.uk)

## **Holland**

(Authorised EU Representative)  
De Zwaan 3  
1601 MS Enkhuizen  
The Netherlands  
[www.quantumrehab.eu](http://www.quantumrehab.eu)

## **Italy**

Via del Progresso, ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)  
[www.quantumrehab-italia.it](http://www.quantumrehab-italia.it)

## **France**

26 Rue Monseigneur Ancel  
69800 Saint-Priest  
[www.quantumrehab.fr](http://www.quantumrehab.fr)

## **Spain**

Calle Las Minas Número 67  
Polígono Industrial Urtinsa II, de Alcorcón  
28923 Madrid  
[www.quantumrehab.es](http://www.quantumrehab.es)

## **Germany**

Hövelrieger Str. 28  
33161 Hövelhof

## **China**

Room 508, Building #4  
TianNa Business Zone  
No. 500 Jianyun Road  
Pudong New Area  
Shanghai 201318



I N F M A N U 4 7 7 6